

2008

| | |
|--|------------------------------------|
| Ochranné oděvy - Ochrana proti teple a ohni - Materiály a sestavy materiálů s omezeným šířením plamene | ČSN EN ISO 14116 83 2751 |
|--|------------------------------------|

idt ISO 14116:2008

Protective clothing - Protection against heat and flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing

Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et la flamme - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée

Schutzkleidung - Schutz gegen Hitze und Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 14116:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 14116:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 533 (83 2751) z června 1998.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Oproti ČSN EN 533 nejsou v novém znění v definicích uvedeny: *index trvanlivosti a sestava materiálů*. Nově jsou uvedeny definice: *stárnutí, sestava, čištění, oděvní součást, index čištění, předběžná příprava*.

Nově jsou zahrnuty kapitoly 4 *Provedení oděvu* a 5 *Odběr vzorků, předběžná příprava a stárnutí*. V těchto kapitolách jsou zahrnuty částečně kapitoly 5 a 6 z EN 533. Dále je nově uvedena kapitola 6 *Funkční požadavky* (místo kapitoly 4 *Požadavky*).

Kapitola zahrnující klasifikaci byla převedena do přehledných tabulek.

Z původní kapitoly 8 *Návod k používání* byla vytvořeny kapitoly 8 *Značení* a 9 *Informace poskytované výrobcem*.

Příloha A (normativní) byla vypuštěna.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 13934-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1:1999 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjiš»ování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip

ISO 13935-2:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2:1999 (80 0841) Textilie - Tahové vlastnosti švů plošných textilií a konfekčních výrobků - Část 2: Zjiš»ování maximální síly do přetruhu švu metodou Grab

ISO 13937-2:2000 zavedena v ČSN EN ISO 13937-2: 2001 (80 0829) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při dotržení - Část 2: Zjiš»ování síly při dotržení u zkušebních vzorků ve tvaru ramen (metoda s jedním nastřížením)

ISO 15025:2000 zavedena v ČSN EN ISO 15025:2003 (83 2750) Ochranné oděvy - Ochrana proti teple a ohni - Metoda zkoušení pro omezené šíření plamene

EN 340:2003 zavedena v ČSN EN 340:2004 (83 2701) Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky

Citované předpisy

Směrnice rady 89/686/EEC z 21. prosince 1989, o sblížování právních předpisů členských států, týkajících se osobních ochranných prostředků, ve znění směrnic 93/68/EEC, 93/95/EEC a 96/58/EEC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 21/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na osobní ochranné prostředky, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla v kapitole Bibliografie doplněna informativní národní poznámka. V textu na straně 10 je uvedena poznámka zpracovatele týkající se terminologie.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Soňa Havlů

Strana 3

| | |
|---|--------------------------------|
| EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM | EN ISO 14116 Duben 2008 |
|---|--------------------------------|

ICS 13.340.10
533:1997

Nahrazuje EN

Ochranné oděvy - Ochrana proti teplu a ohni - Materiály a sestavy materiálů s omezeným šířením plamene
(ISO 14116:2008)

Protective clothing - Protection against heat and flame - Limited flame spread materials, material assemblies and clothing
(ISO 14116:2008)

Vêtements de protection - Protection contre la chaleur et la flamme - Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée
(ISO 14116:2008)

Schutzkleidung - Schutz gegen Hitze und Flammen - Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter Flammenausbreitung
(ISO 14116:2008)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-11-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

č. EN ISO 14116:2008 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

1 Předmět
normy

.....
.. 6

2 Citované normativní
dokumenty.....

6

3 Termíny a
definice

..... 6

4 Provedení
oděvu

.....
8

5 Odběr vzorků, předběžná příprava a
stárnutí.....

8

6 Funkční
požadavky

..... 9

7
Klasifikace

.....
..... 9

8

Značení

..... 10

9 Informace poskytované

výrobcem..... 11

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 89/686/EEC.. 12

Bibliografie

..... 13

Strana 5

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 14116:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest“ jejíž sekretariát zajišťuje DIN ve spolupráci s technickou komisí ISO/TC 94 „Osobní bezpečnost - Ochranné oděvy a prostředky“.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do října 2008.

CEN upozorňuje na skutečnost, že některé z částí tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN a/nebo CENELEC nejsou zodpovědné za ztotožnění s jakýmkoliv nebo všemi takovými patentovými právy.

Tento dokument nahrazuje EN 533:1997.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí EU (směrnicemi EU) a je nedílnou částí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje funkční požadavky na vlastnosti materiálů, sestavy materiálů a ochranné oděvy určené pro omezené šíření plamene, za účelem snížení možnosti hoření oděvu a tím i snížení rizika způsobeného samotnými materiály. Pro oděv jsou také stanoveny dodatečné požadavky.

Ochranné oděvy sestavené z materiálů a sestav materiálů odpovídajících této mezinárodní normě jsou určeny pro ochranu pracovníků proti náhodnému krátkému styku s malými zápalnými plameny v podmínkách bez významného tepelného rizika. Když je k ochraně proti tepelným rizikům navíc nezbytná i ochrana proti omezenému šíření plamene, pak jsou vhodné normy jako ISO 11612.

Klasifikační systém je stanoven pro materiály, sestavy materiálů a oděvy, které jsou zkoušeny podle postupu A ISO 15025:2000.

-- Vynechaný text --